

— Алим Нокс? — Спросил король Роберт, переводя взгляд туда-сюда между лордом Старком и Ноксом. — Какое странное имя. Но друг Неда — мой друг. Но независимо от этого, чужеземец, ты стоишь перед королем. Сними свой шлем с маской и покажи лицо. Если только ты не уродлив, как Пёс. Тогда не снимай.

Решив, что спорить нет смысла, Нокс опустил капюшон и снял маску. Как только его лицо открылось окружающим, среди толпы раздались резкие шепотки: гнев и смятение охватили всех присутствующих.

Самые яркие эмоции принадлежали королю Вестероса, чей гнев и ярость почти грозили вскипятить его мозг с кровью. И в кои-то веки это не было связано с черной тканью, которой он обмотал глаза.

— Серебряные волосы... Нед, что это, черт возьми, значит?!

— У него может быть внешность валирийца, ваша милость, но я гарантирую вам, что он не дракон. — Немедленно ответил лорд Старк. — И он также не сторонник драконов. Неужели вы думаете, что я позволил бы ему остаться в моем зале, если бы он был таковым?

Король на мгновение задумался, а затем покачал головой:

— Нет. Тебе лучше знать, как обращаться с этими чертовыми драконами.

Нокс почувствовал... что-то, исходящее от молодого человека, стоявшего рядом с королем. Что-то похожее на веселье, смешанное с ненавистью. Это было странное сочетание, которое он не мог полностью расшифровать.

— Да, действительно. — Односложно ответил Нед, но Нокс вновь уловил что-то странное, исходящее от лорда Винтерфелла. Что-то похожее на... стыд. С тех пор, как Старк перестал сдерживать свой потенциал Силы, он всё лучше скрывал свои эмоции, но время от времени Нокс всё равно улавливал непреодолимое чувство стыда. Обычно, когда он смотрел на молодого Джона.

«У вас есть свои секреты, лорд Старк. И ни один из них не сможет долго от меня таиться за вуалью незнания»

— Итак, скажи мне. — Снова обратился к нему Роберт. — Какого хуя ты обмотал этим дерьмом свои глаза? Ты слепой, что ли?

Ухмыляясь, Нокс потянулся вверх и развязал ткань, обнажив свои шрамы и невидящие глаза.

— Да, слепой.

Одна бровь Роберта приподнялась, прежде чем он издал громкий смех.

— Ха! Ебанный слепец, а всё равно надрал задницу пятерым твоим людям, Тайвин!

— Возможно, ваша милость. — Заявил пожилой мужчина, пылающий гордостью, выходя вперед. — Нам следует сосредоточиться на том, почему этот человек счёл благоразумным напасть на моих людей.

«А, так ты Тайвин Ланнистер. — Из всех лордов Вестероса старый Лев был тем, с кем он хотел встретиться больше всего. В основном потому, что ему хотелось увидеть человека, которого он считал почти ситхом в плане поведения, чем кого-либо другого в этом мире. — Интересно. Хотя ты слегка раздражен тем, что кто-то напал на твоих людей, ты, кажется, больше раздражен тем, что они не только позволили этому случиться, но и были застигнуты во время совершения чего-то неподобающего»

— Что? — Спросил Роберт, явно растерявшись на мгновение, прежде чем вспомнить, что именно привело его сюда. — Ах, да. Ну? Что ты можешь сказать в свое оправдание, чужеземец?

Оглянувшись через плечо, Нокс жестом приказал двум женщинам выйти. Мать и дочь, всё еще закутанные в красные плащи, осторожно вышли из дома. Их глаза были прикованы к земле, мать крепко держала дочь.

— Всё просто. — Ответил Нокс. — Я останавливал совершение преступления. Если я не ошибаюсь, изнасилование всё ещё является преступлением, не так ли?

— Является. — Тут же раздался голос, очень похожий на голос короля, только более строгий и жесткий. — Как и нанесение удара лорду Вестероса. Наказание за это — десять ударов плетью по спине.

«А ты, наверное, брат короля. Ваши ауры достаточно похожи. Однако, если король спокоен, то ты... проклятье, да на твоём фоне даже джедай кажется великодушным и всепрощающим»

— В тот день, когда я приму удары плетью за то, что остановил насильника, независимо от его положения и ранга, ты сможешь изогнуться и поцеловать собственную задницу.

Он почувствовал, как брат короля напрягся, но король лишь вновь рассмеялся, как и несколько мужчин вокруг них.

— Обосанное пекло, Нед! Мне нравится этот парень! Неудивительно, что ты привёл его в свой дом. И Станнис, блядь, заткнись уже нахер. Этот человек в своём праве.

Новоявленный Станнис оставался невозмутимым, хотя Нокс чувствовал зарождающуюся внутри него бурю.

«Если и был когда-нибудь человек, которому нужно провести ночь с горячей девой, так это ты. Хотя, судя по характеру твоего брата, вероятно тебе приходится большую часть своего времени проводить в беготне, пытаясь разгрести бардак»

— Неважно. — Прорычал Станнис. — Если он ссылается на закон в качестве оправдания своих действий, то он тоже должен его соблюдать.

— Лорд Станнис прав в этом вопросе, ваша милость. — Вклинился лорд Тайвин, хотя Нокс уловил в его голосе легкую нотку неприязни из-за необходимости обращаться к королю с таким почтением. — Мои люди совершили отвратительный поступок и должны понести наказание, но этот человек совершил аналогичный поступок, ударив лорда, когда у него самого нет титула. По крайней мере, не того, который признан Короной.

Нокс едва не рассмеялся над очевидной уловкой Тайвина. Ему было наплевать, что его люди насилуют мать и её дочь. Он это чувствовал. Но Тайвин явно был заинтересован в нём и хотел посмотреть, что Нокс будет делать, когда его загонят в угол.

«Что ж, если ты хочешь шоу, то я с радостью его устрою. Кроме того, это хороший способ выплеснуть накопившуюся энергию после той мучительной поездки на лодке. И нужно будет ещё разок обдумать идею того, как создать нормальные корабли и двигатели»

— Похоже, мы зашли в тупик, ваша милость. — Пожал плечами Нокс, пока король смотрел то на лорда Тайвина, то на него. — Итак, я предлагаю решение. Две стороны совершили ошибку, хотя ни одна из них не признает ее. Так давайте решим это между собой: испытание поединком. Я против этих пятерых.

Он видел, как лорд Старк поник, в то время как любопытство лорда Тайвина разгорелось с новой силой. А король... король выглядел вы высшей мере легкомысленным.

— Испытание боем, да? — Спросил Роберт, прежде чем усмехнуться. — Должен признать, что у тебя есть яйца, слепец. Ты ведь знаешь, что по законам Вестероса, это испытание имеет только один исход — Смерть. Неужели ты готов рискнуть жизнью ради этих двоих?

Повернув голову так, что казалось, будто он смотрит за спину, Нокс деланно взглянул на мать и дочь, всё ещё дрожащих от страха после выпавшего на их долю испытания. Те смотрели на него в ответ с внезапно вспыхнувшей надеждой.

— Ну да, готов. — Незамысловато ответил Нокс, снова повернувшись к королю.

Широкая ухмылка Роберта разделила его лицо на две части.

— Ха! Мне нравится эта ебанутая уверенность слепца. Тайвин, тащи сюда этих ублюдков! Они должны участвовать в Испытании!

Тайвин отрывисто кивнул и отправился за своими людьми, а остальные лорды и солдаты отступили, образовав кольцо вокруг Нокса. Все, кроме лорда Старка. Вместо того чтобы отступить вместе с остальными, Хранитель Севера подошел к Ноксу, едва сдерживая выплёскивающийся наружу гнев.

— Нокс. — Прошипел Старк негромко, так, чтобы слышали только они двое. — Я думал мы договорились, что ты как минимум не будешь создавать проблем!

Пожав плечами, Нокс расправил их, передёрнул и слегка крутанул туловищем и шеей, чтобы расслабить мышцы спины и трапеции.

— А я говорил, что неприятности обычно сами находят меня.

Разочарование лорда Старка нарастало, когда он повернулся и бросил взгляд в сторону короля.

— Я еще не рассказал Роберту и другим лордам о твоих... способностях.

— Славно. — Нокс ухмыльнулся чуть шире, когда почувствовал, что Нед на мгновение замешкался. — Значит, будет им сюрприз.

Застонав, Старк потёр переносицу.

— Нокс, зачем ты это делаешь? Ну правда? Это что, способ заявить о себе Вестеросу и другим лордам? Чтобы показать, на что ты способен? Скажи мне, или я закончу этот фарс здесь и сейчас.

Отбросив своё хорошее настроение, Нокс встретил суровый взгляд Хранителя Севера своим собственным и перешёл на официоз:

— Я говорил вам перед тем, как мы покинули Винтерфелл, лорд Старк, что могу многое стерпеть. На самом деле, вообще всё могу. Но есть то, что терпеть не стану, потому что не хочу. И это — изнасилование в любой форме. Я предупреждал вас о том, что сделаю, если обнаружу кого-либо, совершающего столь мерзкий в моих глазах поступок. Неужели вы решили, что мои слова были шуткой? Я шут по-вашему?

Оглядев толпу, он почувствовал, как внутри Старка зарождается покорность, и даже капелька стыда. Нед осознал, что своими словами выказал неуважение. И не кому-то там, а спасителю Джона, создателю Ледяного Стекла и, вроде-как друга.

— Просто... не делай ничего слишком...

— Броского? — Спросил Нокс, вернув себе часть хорошего настроения, особенно в перспективе

убийства насильников. Одного из его любимых развлечений. И остатки недобитой совести промолчат. — Не волнуйтесь, лорд Старк. Я могу убить этих пятерых со связанными за спиной руками и связанными ногами. Мне не понадобится ничего вычурного, чтобы покончить с этим.

— Хорошо. — Кивнул Старк, поворачиваясь, чтобы уйти, но остановился, сделав всего один шаг. — И, между нами. Я одобряю то, что ты делаешь. Этот человек, Лорх... Он уже давно к этому шел. Но я был бессилён сам свершить правосудие. Так что, хоть я и порицаю тебя за это, но в то же время благодарю за всех тех, кто сам был вынужден молчать... и тех, кто уже навеки останется безмолвным.

Старку не было нужды уточнять, Нокс прекрасно понимал, о чем он говорит. О смерти Элии Мартел и двух её детей в конце Восстания от рук Лорха и другого человека по имени Грегор Клиган. Как только лорд Старк благополучно покинул круг людей, Нокс вышел в центр и подождал, пока лорд Ланнистер вновь появится со своими пятью людьми.

«Ну что же... да начнётся веселье»

Примечание переводчика

Вестерленд — Западные Земли. Я иногда буду чередовать транскрипцию названий и перевод, потому что в оригинале часто проскакивает тавтология.

<http://tl.rulate.ru/book/61109/1609276>